

E29 - The Revived Legend! Pretty Cure, Charm Up!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] ---

The cultural festival survey
put Tropical Club at second place.

[00:12] ---

Tropical Club

[00:17] ---

Not bad.

[00:18] ---

So happy!

[00:19] ---

That's why the school paper's here.

[00:22] ---

We tropica-shined, huh?

[00:23] ---

Kururun!

[00:25] ---

Kururun?

[00:27] ---

Did that stuffed animal just talk?

[00:30] ---

Kururun.

[00:31] ---

Oh, no.

[00:33] ---

- This is...

- A talking stuffed animal!

[00:35] ---

Hi, I'm Kururun!

[00:37] ---

Right, just push its belly!

[00:39] ---

Kururun.

[00:40] ---

You better not move.

[00:43] ---

More importantly, look at this.

[00:46] ---

We made a dresser together.

[00:48] ---

Kururun!

[00:50] ---

It's so tropica-shining!

[01:00] ---

Let's spark! Get pumped!

[01:02] ---

Viva Pretty Cure!

[01:05] ---

Chase after the light, yeah!

[01:09] ---

It's summer in our hearts all year long

[01:12] ---

Hand in hand, fight on

[01:14] ---

Ride the waves, right on

[01:16] ---

Tropical-Rouge! Pretty Cure!

[01:22] ---

The coconuts swing, the guppies dance

[01:26] ---

We're all brimming with motivation

[01:30] ---

Don't wait until tomorrow

Let's get to work right now

[01:33] ---

After all, being eager is pretty

[01:37] ---

Come on, do it! Do it!

Work hard, maidens

[01:41] ---

We'll sparkle in our compacts

[01:44] ---

We'll break into smiles

with our floral leis

[01:48] ---

Let's make our dreams a reality

[01:52] ---

Let's tropica-shine!

We're all Pretty Cures!

[01:57] ---

All together now, say "Yeah!"

[02:01] ---

Our hearts shine like the summer sun

[02:05] ---

You'll miss out if you're shy

Let's just sing our song

[02:08] ---

Tropical-Rouge! Pretty Cure!

[02:15] ---

Pretty Cure!

[02:27] ---

The Revived Legend!

Pretty Cure, Charm Up!

[02:46] ---

It was a dream.

[02:48] ---

Who was that human?

[02:52] ---

I can't remember.

[02:53] ---

Who was it?!

[02:58] ---

What is it, Witch of Delays?

[03:10] ---

Th...This is...

[03:13] ---

We have no time to waste.

[03:16] ---

Gather the Motivation Power, quickly.

[03:19] ---

Y...Yes, ma'am.

[03:21] ---

I will take this duty on personally.

[03:26] ---

The dresser's nice,

but so is your hand mirror.

[03:30] ---

It's given to queen candidates?

[03:33] ---

It is.

[03:34] ---

Why a mirror?

[03:35] ---

Not sure.

[03:36] ---

But you know, mirrors have special magical powers.

[03:40] ---

That's true.

[03:42] ---

Magic mirrors often show up
in fairy tales, too.

[03:46] ---

Really?

[03:47] ---

Yeah.

[03:48] ---

"Oh mirror,
who's the fairest of them all?"

[03:52] ---

Then it shows you the answer.

[03:54] ---

Wow.

[03:56] ---

Let's try it.

[03:57] ---

Oh, mirror.

[03:59] ---

Who will be the Mermaid Queen?

[04:03] ---

I knew it'd be me!

[04:05] ---

That's just your normal reflection.

[04:08] ---

Then let me try.

[04:11] ---

Oh, mirror.

[04:12] ---

Who's the most
tropica-shining in the world?

[04:16] ---

That's also me.

[04:17] ---

Hey, stop that.

[04:23] ---

Well then, let us begin.

[04:29] ---

Now, go forth!

[04:31] ---

Super Zettai Yarane-da!

[04:47] ---

Manatsu.

[04:48] ---

Huh?

[04:51] ---

Laura?

[04:55] ---

Manatsu.

[05:00] ---

Where are you?

[05:04] ---

Laura?

[05:10] ---

Laura?

[05:12] ---

Huh?

[05:13] ---

Laura's mirror.

[05:19] ---

Who is this?

[05:31] ---

Inside the mirror?

[05:34] ---

Manatsu.

[05:35] ---

Laura!

[05:37] ---

Manatsu.

[05:39] ---

That's the Legendary Pretty Cure.

[05:42] ---

The Legendary Pretty Cure?

[05:57] ---

It was a dream.

[06:01] ---

How strange.

[06:03] ---

The Legendary Pretty Cure might be trying to tell you something.

[06:08] ---

What is the Legendary Pretty Cure?

[06:10] ---

She's a legendary warrior who saved the world from the Witch.

[06:16] ---

You mean the Witch of Delays?

[06:18] ---

I'm not sure about that.

[06:22] ---

But it's a legend we tell at Gran Ocean.

[06:27] ---

What's going on?

[06:29] ---

Yarane-da!

[06:33] ---

Yarane-da!

[06:37] ---

I'm heading out now!

[06:41] ---

What is this?

[06:43] ---

Yarane-da!

[06:48] ---

What?!

[06:53] ---

Yarane-da.

[06:54] ---

Yarane-da?

[06:58] ---

What's this so early in the day?

[07:03] ---

Manatsu.

[07:04] ---

Yeah.

[07:08] ---

Pretty Cure Tropical Change!

[07:15] ---

Let's makeup! Bling!

[07:20] ---

Cheeks!

[07:24] ---

Eyes!

[07:29] ---

Hair!

[07:35] ---

Lips!

[07:39] ---

Nails!

[07:44] ---

Joyful everlasting summer!

[07:46] ---

Cure Summer!

[07:50] ---

Glittering jewels!

[07:52] ---

Cure Coral!

[07:55] ---

Sparkling fruits!

[07:57] ---

Cure Papaya!

[08:01] ---

Fluttering wings!

[08:03] ---

Cure Flamingo!

[08:07] ---

Swaying ocean!

[08:09] ---

Cure La Mer!

[08:20] ---

La Mer.

[08:21] ---

All right.

[08:22] ---

Mermaid Aqua Pot!

[08:24] ---

Search!

[08:30] ---

It can't find the Motivation Power!

[08:33] ---

What?!

[08:34] ---

Yarane-da!

[08:39] ---

Then we can just defeat it

[08:41] ---

with brute force!

[08:48] ---

All right! We...beat it?

[08:51] ---

La Mer, above you!

[08:52] ---

Huh?

[08:53] ---

Yarane-da.

[08:58] ---

Yarane-da.

[09:00] ---

Yarane-da.

[09:01] ---

Wh...

[09:02] ---

What is going on?!

[09:05] ---

La Mer!

[09:13] ---

Summer!

[09:25] ---

It's all over town!

[09:27] ---

What? How can that be?

[09:29] ---

Split up and fight.

[09:30] ---

What?!

[09:31] ---

Will you be okay alone?

[09:33] ---

I'll be fine!

[09:37] ---

Are you sure?

[09:40] ---

Yarane-da.

[09:47] ---

Yarane-da!

[09:50] ---

Coral!

[09:56] ---

Are you okay?

[09:57] ---

Thanks!

[09:58] ---

Yarane-da is all over town.

[10:00] ---

What?

[10:01] ---

Yarane-da!

[10:05] ---

There's more.

[10:06] ---

They keep coming.

[10:11] ---

I shall receive
plenty of Motivation Power.

[10:16] ---

Did that guy go personally today?

[10:19] ---

That just shows how flustered he is.

[10:22] ---

Phew, I'm so tired.

[10:25] ---

The Witch has been so irritated,

[10:28] ---

asking if we have Motivation Power
and who's getting in our way.

[10:34] ---

You didn't say it's Pretty Cures, right?

[10:37] ---

Of course not.

Butler would scold me.

[10:40] ---

But I wonder why saying Pretty Cure
is banned in front of the Witch.

[10:46] ---

Hm...

[10:48] ---

I wonder why...

[11:00] ---

I ended up at the school.

[11:03] ---

Huh? The school?

[11:11] ---

You better not move.

[11:14] ---

Kururun.

[11:15] ---

Kururun?

[11:19] ---

Yarane-da.

[11:20] ---

Kururun!

[11:21] ---

I forgot you, Kururun!

[11:32] ---

You...

[11:43] ---

Kururun.

[11:44] ---

Kururun, sorry for leaving you alone.

[11:48] ---

Yarane-da!

[11:49] ---

Huh?

[12:09] ---

Yarane-da...

[12:28] ---

Yarane-da.

[12:41] ---

Yarane-da.

[12:47] ---

Girls!

[12:49] ---

Are you okay?

[12:50] ---

I am, somehow.

[12:51] ---

But there are so many.

[12:53] ---

And the Motivation Power
won't show on the Aqua Pot.

[12:57] ---

What?!

[12:58] ---

Maybe there's a main one
that we have to defeat.

[13:02] ---

How do we find it?

[13:04] ---

The main one probably has
all of the stolen Motivation Power.

[13:09] ---

An enemy?

[13:10] ---

Kururu...

[13:12] ---

- Kururun!

- Oh, sorry!

[13:15] ---

Kururun.

[13:16] ---

You scared us.

[13:18] ---

Kururun, Kururun.

[13:20] ---

What? Manatsu?

[13:31] ---

Everyone at school is...

[13:35] ---

Manatsu's at school?

[13:37] ---

She's in trouble.

[13:39] ---

Let's hurry.

[13:40] ---

Thanks, Kururun.

[13:41] ---

We'll handle it now.

[13:46] ---

Yarane-da!

[13:48] ---

They're all here.

[13:50] ---

- Good.

- What?

[13:51] ---

If we can't find the main one,
gather them all.

[13:55] ---

I get it!

[13:57] ---

Geez.

[13:58] ---

You said it'd be fine.

[14:01] ---

Stay safe...

[14:03] ---

Manatsu!

[14:08] ---

I won't let you mess up my school...

[14:13] ---

any longer!

[14:18] ---

Huh?

[14:19] ---

What's this?

[14:20] ---

Oh?

[14:21] ---

Manatsu!

[14:23] ---

Huh?

[14:25] ---

Girls?

[14:26] ---

Manatsu!

[14:27] ---

You okay?

[14:28] ---

I'm fine...

[14:30] ---

After all...

[14:32] ---

Don't push yourself!

[14:33] ---

My motivation is...

[14:38] ---

Manatsu!

[14:39] ---

Yarane-da!

[14:45] ---

Yarane-da.

[14:48] ---

It's huge!

[14:49] ---

Keep moving.

[14:50] ---

Huh?

[14:51] ---

The school's behind it.

[14:53] ---

Come on.

[14:54] ---

All right.

[14:55] ---

We have to hurry.

[14:56] ---

Yarane-da.

[15:02] ---

Hold on, Manatsu!

[15:09] ---

I see the school!

[15:15] ---

Manatsu!

[15:16] ---

Stay strong!

[15:17] ---

We're on our way!

[15:19] ---

Don't give up!

[15:20] ---

Manatsu!

[15:25] ---

Huh? What is this?

[15:37] ---

We made it!

[15:39] ---

Joyful everlasting summer!

[15:43] ---

Cure Summer!

[15:45] ---

Summer!

[15:46] ---

I'm back!

[15:48] ---

Yarane...da.

[15:49] ---

Keep your guard up!

[15:51] ---

Sorry.

[15:53] ---

Summer.

[15:55] ---

La Mer.

[15:56] ---

Geez...

[15:57] ---

I was so worried about you!

[16:01] ---

Sorry.

[16:02] ---

Thankfully, everyone's
Motivation Power saved me.

[16:06] ---

So that explains the light.

[16:09] ---

I don't get it, but...

[16:11] ---

We're glad you're okay!

[16:12] ---

Yeah, thanks everyone!

[16:16] ---

You too, La Mer.

[16:21] ---

Geez.

[16:25] ---

Well, then.

[16:27] ---

Let's finish this.

[16:28] ---

What a big crowd.

[16:30] ---

La Mer, find the main one.

[16:32] ---

All right.

[16:34] ---

Okay then. Let's...

[16:37] ---

Go!

[16:45] ---

Where's the main one?

[16:59] ---

Watch out!

[17:04] ---

Pretty Cure Surprise Papaya Shot!

[17:10] ---

I found the main one!

[17:12] ---

Motivation Power, come back!

[17:23] ---

Got it!

[17:25] ---

Yarane...da!

[17:28] ---

The big one from earlier.

[17:37] ---

Yarane-da.

[17:44] ---

Yarane...

[17:47] ---

da!

[17:57] ---

La Mer!

[18:02] ---

Yarane-da.

[18:13] ---

Pretty Cure Ocean Bubble Shower!

[18:22] ---

Victory!

[18:25] ---

We did it!

[18:27] ---

Wait.

[18:27] ---

Huh?

[18:30] ---

Yarane-da.

[18:33] ---

No way!

[18:35] ---

Not yet.

[18:37] ---

Summer.

[18:39] ---

We won't give up.

[18:40] ---

We'll get back the Motivation Power
no matter what!

[18:44] ---

Summer...

[18:46] ---

Right?

[18:54] ---

Huh?

[18:55] ---

What?

[18:57] ---

What's this?

[19:05] ---

That's...

[19:08] ---

She's from my dream.

[19:09] ---

The Legendary...

[19:11] ---

Pretty Cure.

[19:19] ---

Save...this world...

[19:22] ---

and the witch who turned into
the Witch of Delays.

[19:37] ---

Our dresser!

[19:40] ---

Yarane-da!

[19:45] ---

Let's go!

[19:50] ---

Land Heart Kuru Ring!

[19:54] ---

Charm up!

[20:14] ---

Excellent Tropical Style!

[20:17] ---

Five powers, light up the land!

[20:31] ---

Pretty Cure Land Beat Dynamic!

[20:39] ---

Victory!

[20:49] ---

I didn't expect her.

[20:52] ---

And that's the Land Ring.

[20:55] ---

In which case...

[20:59] ---

She's finally gone back to sleep.

[21:02] ---

Geez, she's such a handful.

[21:05] ---

The Witch is an adult now.

[21:08] ---

What is she so afraid of?

[21:11] ---

I just don't get it.

[21:18] ---

Wait...

[21:19] ---

Please wait.

[21:22] ---

Who are you?

[21:24] ---

Why're you...

[21:27] ---

laughing so happily?

[21:34] ---

Who...

[21:36] ---

Who are you?

[21:40] ---

We protected everyone.

[21:42] ---

But Yarane-da

keeps getting more powerful.

[21:46] ---

What is the Witch of Delay's goal?

[21:49] ---

What does she want with
our Motivation Power?

[21:53] ---

I don't know.

[21:55] ---

But...

[21:57] ---

We have the tropica-shining dresser

[22:00] ---

and the Legendary Pretty Cure's ring!

[22:03] ---

We can't lose!

[22:05] ---

Right.

[22:06] ---

We'll be fine
if we combine our strength.

[22:10] ---

Let's keep tropica-shining!

[22:16] ---

Everyone, you'll dance with me today.

[22:23] ---

Let's go tropica-shine!

[22:34] ---

Kiss the summer wind

[22:35] ---

for some bright energy

[22:37] ---

while in a tropical mood

[22:41] ---

We all hold the same sun

[22:45] ---

always shining in our hearts

[22:49] ---

There's always a reason

[22:52] ---

for every meeting in your life

[22:56] ---

*Let's start a revolution
when they happen*

[23:00] ---

It'll make our day shine bright

[23:05] ---

*Aspirations, go my way!
(My way!)*

[23:09] ---

Let's makeup together

[23:13] ---

The sky, the sea, and our beloved city

[23:17] ---

We'll enjoy our youth

[23:21] ---

*Everyday, catch my shine!
(My shine!)*

[23:24] ---

Be honest with your "like"

[23:28] ---

Gather more of what's best in the moment

[23:32] ---

Charge up your courage to go forth

(Charge)

[23:36] ---

*The most charming that you've ever been
(Charming)*

[23:40] ---

Invincible Rouge!

[23:43] ---

Pretty Cure

[23:56] ---

*Laura La Mer
for Student Council President!*

[23:59] ---

Vote for Laura!

[24:01] ---

People don't seem interested in you.

[24:03] ---

I'll win for sure!

[24:04] ---

I'll take on any opponent.

[24:07] ---

Tropical-Rouge! Pretty Cure.

[24:09] ---

*Election!
Laura for Student Council President?!*

[24:11] ---

Let's all tropica-shine!

[24:13] ---

Revision #1

Created 2024-02-29 02:41:07 UTC by whimsee

Updated 2024-02-29 02:57:31 UTC by whimsee